

# October 2017 For Your Benefit

Public Employees Benefits Board (PEBB) Program

### PEBB's open enrollment is November 1-30, 2017

# What's changing with your PEBB health coverage

for 2018

#### All changes are effective **January 1, 2018**

- Contact your employer's personnel, payroll, or benefits office for 2018 monthly premiums.
- Medical plan benefits
- Contribution amounts for the health savings account (HSA)
- PEB Board policy resolutions

#### Medical plan benefits

The only plan with benefit changes for 2018 is Kaiser Permanente of Washington (formerly Group Health).





### KAISER PERMANENTE

In 2018, Kaiser Permanente of Washington (formerly Group Health) will:

- Introduce a new prescription drug deductible and prescription drug out-ofpocket maximum to all of their plans except the consumer-directed health plan (CDHP) with a health savings account (HSA).
- Switch the CDHP network from Access PPO to Core HMO, adding:
  - Consulting Nurse Helpline for advice 24/7.
  - Access to CareClinics at Bartell Drugs at select Seattle-area locations.
  - Diagnosis and treatment for routine issues with a Kaiser Permanente online visit (cost is identical to an office visit).

#### **Contribution amounts** for the health savings account (HSA)

For those enrolled in a consumerdirected health plan (CDHP) with an HSA, the annual HSA contribution limit for an individual (subscriber only) account will increase to \$3,450 in 2018, up from \$3,400 in 2017. The contribution amount for a family will increase to \$6,900 in 2018, up from \$6,750 in 2017. Subscribers ages 55 and older can continue to contribute an additional \$1,000 per year to these amounts.

(continued)

### What's changing with your PEBB health coverage for 2018 (cont.)

These maximum allowable amounts include all contributions made from both you and your employer. Remember to also include the \$125 SmartHealth wellness incentive contributed to your HSA if you receive it in January 2018.

### PEB Board policy resolutions

To see all of the policy resolutions adopted by the PEB Board, as well as changes to PEBB rules that take effect January 1, 2018, visit our website at www.hca.wa.gov/pebb.

• The definition of "Season" means any recurring, annual period of work

- at a specific time of year that lasts three to eleven consecutive months.
- The surviving dependent of an employee who receives a monthly retirement benefit no later than 120 days from the date of death of the employee satisfies the requirement to immediately receive a monthly retirement benefit. This means the surviving dependent is eligible to enroll as a survivor in PEBB retiree insurance coverage.
- All SmartHealth-eligible subscribers will receive a separate

PEBB wellness incentive after completing their SmartHealth Well-being Assessment on or before December 31 of the current plan year. This separate PEBB wellness incentive may be earned only once per plan year. This means that a SmartHealth-eligible PEBB subscriber may complete the Well-being Assessment and qualify for the separate wellness incentive, even if they don't satisfy the requirements to qualify for the \$125 wellness incentive. Learn more at www.hca.wa.gov/pebb under Wellness programs.

# Starting in 2020, HCA will oversee health care and other benefits for school employees

At the end of June, the Washington State Legislature passed Engrossed House Bill 2242. This bill directs the Health Care Authority (HCA) to administer health care and other insurance benefits for all Washington State school employees through the School Employees' Benefits Board (SEBB) Program.

The School Employees' Benefits Board (SEB Board) will design and approve insurance benefit plans for school employees, and establish eligibility criteria for participation in these plans. The SEB Board is separate and independent from the Public Employees Benefits Board (PEB Board).

In September, Governor Jay Inslee appointed eight members to the SEB Board. The HCA Acting Director, Lou McDermott, chairs both the SEB and PEB Boards.

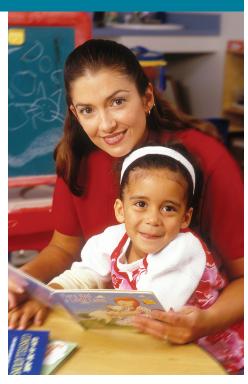
#### What does this mean for you?

Your participation in PEBB insurance coverage and other benefits will not change for 2018.

Starting January 1, 2020, all school districts and educational service districts will be required to participate in the SEBB Program. The SEBB Program will obtain health care and other benefits for eligible school employees statewide, and the benefits structure may change at that time.

#### What's next?

The SEB Board will start meeting in October 2017 to discuss the SEBB benefits structure. Their meetings are open to the public. You can find the schedule and meeting materials at www.hca.wa.qov/public-employee-benefits/about-sebb.



Look for information from us over the next several months to keep you updated on the SEB Board's decisions as they start working toward offering benefits for 2020.

### Changes you can make during open enrollment

You can make the changes listed below during the PEBB Program's annual open enrollment, November 1-30, 2017.

Changes made through *My Account* must be completed by midnight on November 30, 2017. If you are submitting paper forms, your employer's personnel, payroll, or benefits office must **receive** your forms by November 30.

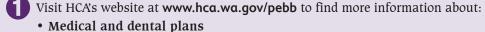
Note: 2018 forms will not be available online until November 1, 2017.

For help with making changes, see "Who to contact for help" on page 7.

	Changes you can make	How to make them
	Change your medical or dental plan	Log in to My Account or submit the 2018 Employee Enrollment/ Change form.  Note: Willamette Dental and DeltaCare are managed-care plans; you must receive care from a primary care dental provider in the plan's network. Uniform Dental Plan (UDP) is a preferred-provider organization; you can choose any dental provider.  Visit www.hca.wa.gov/pebb or contact your personnel, payroll, or benefits office with any questions.
	Add a dependent to your PEBB medical plan	Submit the 2018 Employee Enrollment/Change form.  Note: If you enroll a dependent, you must provide proof of your dependent's eligibility with the enrollment form. Visit www.hca.wa.gov/pebb to find a list of acceptable dependent verification documents.
	Remove a dependent from your PEBB medical plan	Log in to My Account or submit the 2018 Employee Enrollment/ Change form.
	Enroll in PEBB medical if you previously waived PEBB medical for other employer-based group medical, TRICARE, or Medicare	Log in to My Account or submit the 2018 Employee Enrollment/ Change form.  Note: If you enroll in PEBB medical and add dependent(s) to your coverage, you must provide proof of your dependent's eligibility with the enrollment form. Visit www.hca.wa.gov/pebb to find a list of acceptable dependent verification documents.
V	Waive enrollment in PEBB medical if you have or are enrolling in other employerbased group medical, TRICARE, or Medicare	Log in to My Account or submit the 2018 Employee Enrollment/ Change form.
	Attest to the spouse or state-registered domestic partner coverage premium surcharge	Log in to My Account to see if you need to attest to this surcharge. Then make changes in My Account or submit the 2018 Premium Surcharge Change Form.  Find the 2018 Premium Surcharge Help Sheet at www.hca.wa.gov/pebb under Forms and publications.



Are you looking for more details about your PEBB benefits? Visit the following websites to find answers to your questions.



- Use the plan-specific pages under the *Medical plans & benefits* section to read details about plan benefits, including certificates of coverage and summaries of benefits. Contact your employer for your monthly premiums.
- Compare dental plans and find in-network providers under *Dental plans* & benefits.

#### • Premium surcharge

• If you will cover your spouse or state-registered domestic partner under your PEBB medical in 2018, use the online 2018 Spousal Plan Questionnaire and 2018 Spousal Plan Calculator to help you find out if you have to pay the spouse or state-registered domestic partner coverage premium surcharge.

#### Additional benefits

- View other benefit options available under the Additional benefits section, such as auto and home insurance, life insurance, and long-term disability insurance. Note: These benefits are not available to groups with medical-only coverage. Contact your personnel, payroll, or benefits office to see if they are part of your PEBB benefits package.
- Log in to My Account at www.hca.wa.gov/pebb to:
  - View your Statement of Insurance, which lists the PEBB benefits you are currently enrolled in. **Note:** The *Statement of Insurance* will not display plan selections for 2018 until January 1, 2018.
- Access MetLife's *MyBenefits* portal at www.mybenefits.metlife.com/wapebb to:
  - View your optional life insurance amounts (if enrolled).
  - Enroll in or change optional life and AD&D insurance amounts. (MetLife approval is required to enroll in or change your optional life insurance.)
  - Add or update your beneficiary information.



#### Reattest to the spouse/stateregistered domestic partner coverage premium surcharge for 2018

If you attested in 2017 and will cover a spouse or state-registered domestic partner on your PEBB medical for 2018, you may have to reattest to the premium surcharge. The PEBB Program will mail you a notification letter in late October if you have to reattest.

You can also find out if you are required to reattest using My Account. Starting November 1, log in to My Account at www.hca.wa.gov/pebb and follow the instructions.

If required, you must reattest by November 30, 2017. If you are required to reattest but do not, you will pay the monthly \$50 premium surcharge in addition to your monthly premiums starting January 1, 2018, for the rest of the plan year unless you have a qualifying event that allows you to change your attestation.

To learn more, visit www.hca.wa.gov/pebb and search Surcharges.

### Benefits fairs schedule

During open enrollment you can learn more about your health plan and other insurance options by attending one of the PEBB Program's benefits fairs. You can pick up information and speak personally with representatives from the health plans, the PEBB Program, Department of Retirement Systems, and other vendors that administer benefits for PEBB members. Some of the fairs include a presentation about the UMP Plus plan and SmartHealth.

City	Date/Time	Location
Aberdeen	Nov. 9, 2017	Grays Harbor College, 1620 Edward P. Smith Drive, Schermer Building,
/ Iber deen	12 to 2 p.m.	Room 4134A
		UMP Plus Presentation: 12 to 12:30 p.m., Schermer Building, Room 4134B
Bellevue	Nov. 3, 2017 1 to 3 p.m.	Bellevue College, Cafeteria Building C, Rooms C120 A & B, 3000 Landerholm Circle SE UMP Plus Presentation: 1:30 to 2 p.m., Library Events Center, Building D, Room D106
Bellingham	Nov. 16, 2017 8:30 to 11 a.m.	Western Washington University, Viking Union Building, Rooms 565 A/B/C SmartHealth Presentation: 10 to 10:30 a.m., Rooms 565 A/B/C
Cheney	Nov. 9, 2017 8 to 11 α.m.	Eastern Washington University, Hargreaves Hall, Room 201, Corner of C and Seventh Streets SmartHealth Presentation: 10:30 to 11 a.m., Tawanka Rooms 215 B/C UMP Plus Presentation: 8:30 to 9 a.m., Tawanka Rooms 215 B/C
Ellensburg	Nov. 6, 2017 8:30 to 10:30 a.m.	Central Washington University, SURC Ballroom, 400 E. University Way SmartHealth Presentation: 10 to 10:30 a.m., SURC 202
Everett	Nov. 17, 2017 9 α.m. to 12:30 p.m.	Everett Community College, Walt Price Fitness Center, 2000 Tower Street UMP Plus Presentation: 11:30 a.m. to 12 p.m., Multipurpose Room
Lakewood	Nov. 7, 2017 9 to 11:30 α.m.	Clover Park Technical College, McGavick Conference Center, Building 23, Room 301, 4500 Steilacoom Boulevard SW UMP Plus Presentation: 10:30 to 11 a.m., Room 302
Mount Vernon	Nov. 16, 2017 1:30 to 3:30 p.m.	Best Western Plus, Skagit Valley Inn Convention Center, Fidalgo Room, 2300 Market Street
Olympia	Nov. 8, 2017 11 a.m. to 1 p.m.	John A. Cherberg Building, Senate Hearing Rooms 1 & 4, 304 15th Avenue UMP Plus Presentation: 12 to 12:30 p.m., Senate Hearing Room 3
Pasco	Nov. 7, 2017 8 to 10:30 a.m.	Columbia Basin College, Byron Gjerde Center, H Building, 2600 N. 20th Avenue
Port Angeles	Nov. 17, 2017 11 a.m. to 1 p.m.	Peninsula College, Room J47, 1502 E. Lauridsen Boulevard
Pullman	Nov. 8, 2017 9 a.m. to 1:30 p.m.	Washington State University, Compton Union Building (CUB), Junior Ballroom, West Room 212 SmartHealth Presentation: 12:30 to 1 p.m., CUB, Junior Ballroom, East Room 210
Seattle	Oct. 31, 2017 10 a.m. to 3 p.m.	<b>UW Medical Center, Health Sciences Lobby, 3rd floor, 1959 NE Pacific Street</b> UMP Plus Presentation: 1:15 to 1:45 p.m., Hogness Auditorium (Room A420)
Seattle	Nov. 1, 2017 10 a.m. to 3 p.m.	Harborview Medical Center, Research and Training Building Lobby, 325 9th Avenue UMP Plus Presentation: 10 to 10:30 a.m., Research and Training Auditorium

(continued)

### Benefits fairs schedule (cont.)

**Need directions?** Find maps and parking information by selecting the *Benefits fairs* link at www.hca.wa.gov/pebb.

City	Date/Time	Location	link at www.hca.wa.gov/pebb.
Seattle	Nov. 2, 2017 10 a.m. to 3 p.m.	University of Washington, Husky Union Building (HUB), North Ballroom UMP Plus Presentation: 12:30 to 1 p.m., HUB Room 203	
Shoreline Nov. 15, 2017 12:30 to 3 p.m. Shoreline Conference Center, Shoreline Room, 18560 UMP Plus Presentation: 12:30 to 1 p.m., Spartan Room			
Spokane	Nov. 9, 2017 1 to 4 p.m.	Spokane Community College, Bu 1810 N. Greene Street UMP Plus Presentation: 1 to 1:30	p.m., Lair Auditorium
Tumwater	Nov. 27, 2017 12 to 2 p.m.	Dept. of Labor & Industries, Audi SmartHealth Presentation: 1 to 1 UMP Plus Presentation: 12:30 to	•
Vancouver	Nov. 3, 2017 11 a.m. to 1:30 p.m.	Clark College, Gaiser Hall Stude	nt Center, 1933 Fort Vancouver Way
Walla Walla	Nov. 7, 2017 1 to 3:30 p.m.	Walla Walla Community College Lobby, 500 Tausick Way	e, Water & Environmental Center, Rotunda &
Wenatchee	Nov. 2, 2017 9 a.m. to 12 p.m.	Wenatchee Valley College, Wells	s Hall, Campus Theater, 1300 Fifth Street
Yakima	Nov. 6, 2017 12:30 to 3:30 p.m.	Howard Johnson Plaza, Orchard UMP Plus Presentation: 12:30 to	

#### **UMP Plus webinars**

The UMP Plus networks are hosting webinars to present information about the plan and answer questions about its services and benefits. Tune in to learn more.

- Puget Sound High Value Network: October 25, 12 to 1 p.m. Pacific Time (PT)
- UW Medicine Accountable Care Network: November 8, 12 to 1 p.m. PT

The webinars will be available for later listening at www.pugetsoundhighvaluenetwork.org/program-details and https://pgi.webcasts.com/starthere.jsp?ei=1158463&tp\_key=a191c9bfa2.

### Who to contact for help

# Contact the plans directly for help with:

- Benefit questions
- ID cards
- Claims
- Making sure your doctor or dentist contracts with the plan
- Choosing a doctor or dentist
- Making sure your prescriptions are covered

# Contact your employer's personnel, payroll, or benefits office for help with:

- Eligibility questions or changes (Medicare, divorce, etc.)
- Enrollment questions or procedures
- Premium surcharge questions
- Changing your name, address, or phone number
- Finding forms
- Adding or removing dependents
- Life and long-term disability (LTD) insurance eligibility and enrollment questions
- Payroll deduction information

## Who to contact for help (cont.)

Medical plans	Website addresses	Customer service phone numbers	TTY** customer service phone numbers
Kaiser Permanente NW Classic or CDHP*	https://my.kp.org/wapebb	503-813-2000 or 1-800-813-2000	711
Kaiser Permanente WA (formerly Group Health) Classic, SoundChoice, or Value	www.kp.org/wα/pebb	206-630-4636 or 1-888-901-4636	711 or 1-800-833-6388
Kaiser Permanente WA (formerly Group Health Options) CDHP	www.kp.org/wa/pebb	206-630-4636 or 1-888-901-4636	711 or 1-800-833-6388
Uniform Medical Plan Classic, UMP CDHP, or UMP Plus, administered by Regence BlueShield	www.hca.wa.gov/ump	1-888-849-3681	711
UMP Plus—Puget Sound High Value Network	www.pugetsoundhighvaluenetwork. org	1-855-776-9503	711
UMP Plus—UW Medicine Accountable Care Network	www.uwmedicine.org/umpplus	1-855-520-9500	711

Health savings account (HSA) trustee	Website address	Customer service phone number	TTY** customer service phone number
HealthEquity	www.healthequity.com/pebb	1-877-873-8823	711

Dental plans	Website addresses	Customer service phone numbers
<b>DeltaCare,</b> administered by Delta Dental of Washington	www.deltadentalwa.com/pebb	1-800-650-1583
Uniform Dental Plan, administered by Delta Dental of Washington	www.deltadentalwa.com/pebb	1-800-537-3406
Willamette Dental Group	www.willamettedental.com/wapebb	1-855-4DENTAL (433-6825)

Life insurance	Website address	Customer service phone number
MetLife	www.mybenefits.metlife.com/wapebb	1-866-548-7139

Long-term disability insurance	Website address	Customer service phone number
Standard Insurance Company	www.hca.wa.gov/public-employee-benefits/ employees/long-term-disability-insurance	1-800-368-2860

<sup>\*</sup>Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest, with plans offered in Clark and Cowlitz counties in WA, and the Portland, OR, area.



<sup>\*\*</sup>Text telephone services for the deaf, hard of hearing, or speech impaired.



HCA 52-450 (10/17)



### Important dates to remember:

November 1-30, 2017: Open enrollment period for the 2018 plan year. See "Changes you can make during open enrollment" on page 3. Remember, if you do not want to make any medical or dental plan changes and your plans are still available in your county for 2018, you will be remain enrolled in your current plans for 2018 if you take no action.

november

October 31-

November 27, 2017: PEBB benefits fairs held throughout Washington.

Meet plan representatives and other benefit vendors to learn about your

options. See the full schedule on pages 5-6.

November 30, 2017: Last day to make changes to your PEBB insurance coverage in My Account

> (from www.hca.wa.gov/pebb) or by submitting forms to your personnel, payroll, or benefits office. Note: All plan changes in My Account must be made by midnight Pacific Time. Remember, some changes cannot be made online. Your personnel, payroll, or benefits office must receive all forms by November

30, 2017.

January 1, 2018: New plan year begins. Open enrollment changes become effective.

HCA is committed to providing equal access to our services.

If you need an accommodation, or require documents in another format or language, please call 1-800-200-1004 (TRS: 711).



#### Required federal notice

# Summary of Benefits and Coverage available to you

The Affordable Care Act requires the PEBB Program and its contracted medical plans to provide a **Summary of Benefits and Coverage (SBC)** to help you compare medical plan benefits, terms, and your costs for care from network and out-of-network providers.

To get an SBC from your current PEBB medical plan, you can either:

- Go to www.hca.wa.gov/pebb to view or print it online, OR
- Go to your plan's website to view or print it online, OR
- Call your plan to request a paper copy at no charge. (Your medical plan can also provide paper copies translated in other languages.)

To get an SBC from another PEBB medical plan, you can either:

- Go to www.hca.wa.gov/pebb to view or print it online, OR
- Go to the plan's website to view or print it online, OR
- Call the PEBB Program at 1-800-200-1004 to request a paper copy at no charge.

**Note:** SBCs are not available for the Premera Blue Cross Medicare Supplement Plan F and Medicare Advantage plans.

#### Required federal notice

# Annual notice of creditable prescription drug coverage

If you or a family member is (or will soon be) entitled to Medicare, you may hear about your opportunity to enroll in Medicare Part D (prescription drug coverage).

You do not have to enroll in Medicare Part D. All PEBB medical plans except Premera Blue Cross Medicare Supplement Plan F (available to retirees and COBRA members enrolled in Medicare Part A and Part B) provide creditable prescription drug coverage. This means the prescription drug coverage offered by PEBB's medical plans is expected to pay out, on average, as much as Medicare Part D coverage.

If your PEBB medical plan provides creditable prescription drug coverage when you become entitled to Medicare Part A and Part B, you can keep your PEBB medical coverage and not pay a penalty if you enroll in Medicare Part D later (see below).

If you lose or drop your current PEBB medical coverage: To avoid paying a higher premium, you should enroll in a Medicare Part D plan within 63 days after your PEBB medical coverage ends. If you don't enroll within the 63-day deadline, your Medicare Part D plan's monthly premium may increase by 1 percent or more for every month you didn't have coverage.

**Employees:** If you enroll in a Medicare Part D plan, your PEBB medical plan may not coordinate prescription drug benefits with Medicare Part D.

Retirees and COBRA members enrolled in Medicare Parts A and B: If you enroll in a Medicare Part D plan, you will need to enroll in Premera Blue Cross Medicare Supplement Plan F to keep your PEBB insurance coverage. You cannot enroll in Medicare Part D and stay enrolled in any other PEBB medical plan.

For questions about Medicare Part D, call the Centers for Medicare & Medicaid Services at 1-800-633-4227 or visit **medicare.gov**.



#### **PEBB Program Nondiscrimination Notice and Language Access Services**

The PEBB Program and its contracted health plans comply with applicable federal civil rights laws and do not discriminate (exclude people or treat them differently) on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

The PEBB Program also complies with applicable state civil rights laws and does not discriminate on the basis of creed, gender, gender expression or identity, sexual orientation, marital status, religion, honorably discharged veteran or military status, or the use of a trained dog guide or service animal by a person with a disability.

The PEBB Program provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters.
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).
- Free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters and information written in other languages.

If you believe this organization has failed to provide language access services or discriminated in another way	You can file a grievance with:
PEBB Program You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the HCA Compliance Officer is available to help you.	Health Care Authority Division of Legal Services, Attn: HCA Compliance Officer PO Box 42704 Olympia, WA 98504-2704 1-855-682-0787 (TRS: 711)   Fax 360-586-9551 compliance@hca.wa.gov
PEBB MEDICAL PLANS	
Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest	Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest Attn: Member Relations – Kaiser Civil Rights Coordinator 500 NE Multnomah, Suite 100 Portland, OR 97232 1-800-813-2000 or 503-813-2000 (TTY: 711)
Kaiser Foundation Health Plan of Washington (formerly Group Health Cooperative)  Kaiser Foundation Health Plan of Washington Options, Inc. (formerly Group Health Options, Inc.)	Kaiser Foundation Health Plan of Washington Civil Rights Coordinator Quality GNE-D1E-07 PO Box 9812 Renton, WA 98057 1-888-901-4636 or 206-630-4636 (TTY: 711)   Fax 206-901-6205 csforms@ghc.org
Washington State Rx Services (for discrimination concerns about prescription-drug benefits for Uniform Medical Plan [UMP])	Washington State Rx Services Attn: Appeals Unit PO Box 40168 Portland, OR 97204-0168 1-888-361-1611 (TDD/TTY: 711)   Fax 1-866-923-0412 compliance@modahealth.com
Premera Blue Cross (for discrimination concerns about Medicare Supplement Plan F and the Center of Excellence Program for UMP Classic and UMP CDHP members)	Premera Blue Cross Attn: Civil Rights Coordinator - Complaints and Appeals PO Box 91102 Seattle, WA 98111 1-855-332-4535 (TTY: 1-800-842-5357)   Fax 425-918-5592 AppealsDepartmentInquiries@Premera.com

HCA 57-401 (9/17) (continued)

If you believe this organization has failed to provide language access services or discriminated in another way	You can file a grievance with:
Regence BlueShield (for discrimination concerns about UMP Classic, UMP Consumer-Directed Health Plan [CDHP], and UMP Plus)	Regence BlueShield Civil Rights Coordinator MS: CS B32B, PO Box 1271 Portland, OR 97207-1271 1-888-344-6347 (TTY: 711) CS@regence.com
Regence BlueShield (for discrimination concerns about UMP Classic for Medicare members)	Regence BlueShield Civil Rights Coordinator MS: B32AG, PO Box 1827 Medford, OR 97501 1-866-749-0355 (TTY: 711)   Fax 1-888-309-8784 medicareappeals@regence.com
PEBB DENTAL PLANS	
Delta Dental (for discrimination concerns about DeltaCare and the Uniform Dental Plan)	Delta Dental Attn: Isaac Lenox, Compliance/Privacy Officer PO Box 75983 Seattle, WA 98175 1-800-554-1907 (TTY: 1-800-833-6384)   Fax 206-729-5512 Compliance@DeltaDentalWA.com
Willamette Dental HCA will process discrimination complaints pertaining to Willamette Dental Group.	Health Care Authority Division of Legal Services, Attn: HCA Compliance Officer PO Box 42704 Olympia, WA 98504-2704 1-855-682-0787 (TRS: 711)   Fax 360-586-9551 compliance@hca.wa.gov

You can also file a civil rights complaint with:

U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697)

https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf (to submit complaints electronically) http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html (to find complaint forms online)

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Employees: Contact your employer's personnel, payroll, or benefits office directly. Retirees, COBRA, and Continuation Coverage members only: Contact PEB Division Benefits Services at 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እንዛ አንልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል፡፡ ተቀጣሪዎች፡ የቀጣሪዎትን ሰራተኛ፣ የደሞዝ ወይም ተቅጣ-ጥቅም ክፍያ ጽ/ቤትን በቀጥታ ያነጋግሩ፡፡ ጡረታ የወጡ፣ COBRA እና ቀጣይነት ያለው ሽፋን አባላት ብቻ፡ የ PEB መምሪያ ጥቅጣ-ጥቅም አንልግሎትን በነ-800-200-1004. (TRS: 711) ያነጋግሩ፡፡

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوربين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً. للموظفين: اتصل بمكتب شؤون العاملين بالشركة، أو مكتب المرتبات أو الاستحقاقات مباشرة. للمتقاعدين، وأعضاء COBRA وأعضاء التغطية المستمرة فقط: اتصل بخدمات استحقاقات قسم PEB على الرقم PEB-200-200-1. (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရနိုင်ပါသည်။ အလုပ်သမားများ- သင့်အလုပ်ရှင်၏ကိုယ်ရေးအရာရှိ၊ လစာ သို့မဟုတ် အကျိုးခံစားခွင့်ဆိုင်ရာ ရုံးသို့ တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်ပါ။ ပင်စင်ယူသူများ၊ COBRA နှင့် ဆက်လက်ပြီးအကျုံးဝင်သည့် အဖွဲ့ဝင်များသာလျှင်- PEP ဌာနခွဲ အကျိုးခံစားခွင့်ဝန်ဆောင်မှုများသို့ 1-800-200-1004. (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ် ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្តាល់មាត់ និង ការបកប្រែផ្កាល់មាត់ និង ការបកប្រែផកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្ងៃ។ ហោទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-562-3022 (TRS: 711)។ និយោជិក ៖ សូមទាក់ទងការិយាល័យបុគ្គលិកនិយោជករបស់អ្នក ការិយាល័យអក្តប្រយោជន៍ដោយផ្តាល់។ អ្នកចូលនិវត្តន៍, COBRA, និងសមាជិក Continuation Coverage ប៉ុណ្ណោះ ៖ សូមទាក់ទងសេវាអត្ថប្រយោជន៍ នៃនាយកដ្ឋាន PEB តាមលេខ 1-800-200-1004. (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务,包括口译员和印制资料翻译。雇员:直接联系雇主的私人、工资或福利办公室。仅限退休人员、COBRA 和持续承保成员:联系 PEB 部门福利服务处,电话为 1-800-200-1004 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 직원:고용주의 인사, 급여 또는 수당을 관리하는 사무소에 직접 문의하십시오. 퇴직자, COBRA 및 Continuation Coverage 회원만 해당: 1-800-200-1004, TRS: 711 로 PEB Division Benefits Services 에 문의하십시오.

[Laotian] ການບໍຣິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການ ແປເອກສານຕືພິນ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄາ. ພະນັກງານ: ຕິດຕໍ່ ຫາຜະແນກທະບຽນພົລຂອງນາຍຈ້າງ, ຜະແນກບັນຊີເງິນເດືອນ, ຫລື ຫ້ອງການສະວັດດີການໂດຍກົງໂລດ. ຜູ້ອອກເບິ້ຽບຳນານ, COBRA, ແລະ ການຄຸ້ມກັນທີ່ດຳເນີນຕໍ່ໄປສຳລັບສະມາຊິກເທົ່ານັ້ນ: ຕິດຕໍ່ຫາຜະ ແນກສະວັດດີການ PEB ໄດ້ທີ່ເລກ 1-800-200-1004 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilwwan gargaarsa afaanii, turjumaanaafi i waantota maxxanfaman kan hiikan bilisaan jiru. Hojjetoota: Kallattiidhaan peeroolii personeelii ykn waajira faayidaawwanii hojjechiisaa kee qunnami. COBRA fimiseensota Haguuggii Itti fufinsaa qofa: Tajaajilawwan Faayidaawwan Hirmaannaa PEB 1-800-200-1004. (TRS: 711) irratti qunnamuu dandeessu.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. قابل توجه کارگران: با بخش پرسنل کارفرمای خود لیست حقوق، یا ادارهی رفاه مستقیماً تماس بگیرید. بازنشستگان، COBRA، و اعضایی که دارای طرح ادامه پوشش بیمه هستند فقط با بخش خدمات و مزایا PEB با شماره ادامه پوشش (TRS: 711) با شماره

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। ਮੁਲਾਜ਼ਮ: ਆਪਣੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰਦਾਤਾ ਦੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮ, ਪੇਅਰੋਲ, ਜਾਂ ਲਾਭਾਂ ਵਾਲੇ ਦਫ਼ਤਰ ਨਾਲ ਸਿੱਧਾ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ। ਸੇਵਾ-ਮੁਕਤ ਮੁਲਾਜ਼ਮ, COBRA (ਕੋਬਰਾ), ਅਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਕੰਟੀਨਿਊਏਸ਼ਨ ਕਵਰੇਜ ਮੈਂਬਰ: 1-800-200-1004. (TRS: 711) ਉਤੇ PEB (ਪੀਈਬੀ) ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਲਾਭ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Angajați: Contactați biroul pentru personal, salarii sau beneficii al angajatorului dvs. în mod direct. Numai pentru pensionari, membri COBRA sau Continuation Coverage: Contactați Serviciile de beneficii de la Divizia PEB la 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Наемные работники: обратитесь непосредственно в отдел кадров, бухгалтерию или социальный отдел вашего работодателя. Только пенсионеры, пользователи СОВКА или программ продленного страхового покрытия: обратитесь в отдел льгот и страхования для государственных служащих (PEB Division Benefits Services) по телефону 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Shaqaalaha: La xiriir shaqaalaha qofka aad u shaqaysid, liiska mushaarka shaqaalaha, ama si toos ah xafiiska dheefaha. Dadka hawlgabka ah, COBRA, iyo kaliya xubnaha Sii wadista Ceymiska: Kala xiriir Qaybta Adeegaha Dheefaha ee PEB lambarkan 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Empleados: Comuníquense directamente con la oficina de personal, nómina o beneficios de su empleador. Sólo para jubilados y miembros de Cobra y cobertura continua: Comuníquese con la División de Servicios y Beneficios de PEB al 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Wafanyakazi: wasiliana moja kwa moja na ofisi ya utumishi ya mwajiri wako, ofisi ya malipo, au ya mafao. Wastaafu, wanachama wa COBRA na wenye bima ya kuendelea tu: Wasiliana na Huduma za Mafao za kitengo cha PEB kwa nambari 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Mga empleyado: Makipag-ugnay nang direkta sa mga tauhan, payroll, o tanggapan ng mga benepisyo ng iyong employer. Mga Pensyonado, COBRA, at mga kasapi ng Continuation Coverage lamang: Makipag-ugnay sa mga Serbisyo ng Benepisyo sa Sangay ng PEB sa 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጎምትን ናይ ዝተፅሓፉ ጣተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓንዝ ባልጋሎት፤ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ፡፡ ሰራሕተኛታት፡ ንናይ መስርሒኻ ዉልቃዊ ዝርዝር ደሞዝ ወይ ቤት ጽሕፌት ጥኞምታት ብኞጥታ ርኸብ፡፡ ጡረተኛታት፤ COBRA፤ ኣባላት መቐጸልታ ሽፋን ጥራሕ፡ ንናይ PEB ክፋል ጥኞምታት ባልጋሎት ብ፡-800-200-1004 ርኸብ (TRS: 711) ፡፡

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Наймані робітники: зверніться безпосередньо до відділу кадрів, бухгалтерії або соціального відділу вашого роботодавця. Лише пенсіонери, користувачі COBRA або програм продовженого страхового покриття: зверніться до відділу пільг і страхування для державних службовців (PEB Division Benefits Services) за телефоном 1-800-200-1004. (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Người lao động: Liên hệ trực tiếp với phòng nhân sự, tiền lương, hoặc phúc lợi của sở làm quý vị. Chỉ những người hồi hưu, các thành viên COBRA, và thành viên chương trình Bảo Hiểm Tiếp Tục: Liên hệ với bộ phận Dịch Vụ Phúc Lợi của Phòng PEB theo số 1-800-200-1004. (TRS: 711).